

COMISION INTERNACIONAL DE LIMITES
ENTRE MEXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

El Paso, Texas,
8 de marzo de 1949.

ACTA NO. 191.

CONVENIO RELATIVO AL USO DE EMERGENCIA DEL
CANAL TODO AMERICANO PARA LA ENTREGA DE --
AGUAS PARA SU USO EN MEXICO DURANTE LA ES-
TACION DE RIEGO 1949. -----

La Comisión se reunió en las oficinas
de la Sección de los Estados Unidos en El
Paso, Texas, a las 10:00 horas del día 8
de marzo de 1949, en conformidad a las ins-
trucciones de sus respectivos Gobiernos pa-
ra formular un convenio, sujeto a la apro-
bación de los dos Gobiernos acerca del uso
del Canal Todo Americano para la entrega -
de agua a México por el desagüe de Pilot -
Knob durante la estación de riego 1949. --

La Comisión discutió las necesidades
de México relacionadas con el uso menciona-
do del Canal Todo Americano. El Comisiona-
do de los Estados Unidos expuso y explicó
las condiciones que las dependencias inte-
resadas del Gobierno de los Estados Unidos
han fijado para que rijan tal uso del Ca-
nal Todo Americano durante el año de 1949
y que son las mismas condiciones que gover-
naron su uso durante el año 1948. -----

La Comisión adoptó enseguida la reso-
lución siguiente: -----

"Sujeto a la aprobación de los dos Go-
biernos, la Comisión conviene que el --
uso del Canal Todo Americano para la en-
trega de agua para su uso en México du-
rante el año calendario de 1949 se regi-
rá por las mismas estipulaciones y con-
diciones que gobernaron dicho uso del -
Canal citado durante el año calendario
de 1948 y que se estipulan en la Resolu-
ción contenida en el Acta No. 188 adop-
tada por la Comisión el 12 de marzo de
1948 y aprobada posteriormente por los

(Continúa en la Hoja No. 2)

INTERNATIONAL BOUNDARY COMMISSION
UNITED STATES AND MEXICO

El Paso, Texas,
March 8, 1949.

MINUTE NO. 191.

AGREEMENT RELATIVE TO THE EMERGENCY USE OF
THE ALL-AMERICAN CANAL FOR THE DELIVERY OF
WATER FOR USE IN MEXICO DURING THE 1949 --
IRRIGATION SEASON. -----

The Commission met at the offices of
the United States Section at El Paso, ----
Texas, on March 8, 1949, at 10:00 a.m., --
pursuant to instructions of their respect-
ive Governments to negotiate an agreement,
subject to the approval of the two Govern-
ments, for use of the All-American Canal -
for the delivery of water through the ----
Pilot Knob wasteway for use in Mexico dur-
ing the 1949 irrigation season. -----

The Commission discussed the require-
ments of Mexico in respect of said use of
the All-American Canal. The United States
Commissioner stated and explained the con-
ditions which the interested agencies of -
the Government of the United States have -
determined would necessarily govern such -
use of the All-American Canal during 1949
and which are the same conditions that ---
governed its use during 1948. -----

The Commission then adopted the fol-
lowing Resolution: -----

"Subject to the approval of the two -
Governments, the Commission agree that
the use of the All-American Canal for -
the delivery of water for use in Mexico
during the calendar year 1949 shall be
governed by the same provisions and ---
conditions which governed such use of -
the said Canal during the calendar year
1948 and which are stipulated in the --
Resolution set forth in Minute No. 188
adopted by the Commission on March 12,
1948 and subsequently approved by the -

(Continued on Sheet No. 2)

COMISION INTERNACIONAL DE LIMITES
ENTRE MEXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

INTERNATIONAL BOUNDARY COMMISSION
UNITED STATES AND MEXICO

(Continúa de la Hoja No. 1)

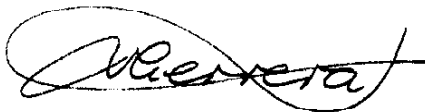
(Continued from Sheet No. 1)

dos Gobiernos tomando en cuenta que don
de dicha Resolución se refiere al 'Año
de 1948' o al 'Año Calendario de 1948'
se considera y se sustituye en la pre--
sente por el 'Año Calendario de 1949'."

two Governments, it being understood --
that wherever reference is made in said
Resolution to 'the year 1948' or to ---
'the calendar year 1948', 'the calendar
year 1949' is intended and is hereby --
substituted."

Se levantó la sesión. -----

The meeting then adjourned. -----




Comisionado de México



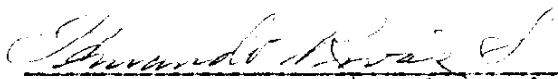
Commissioner of the United States



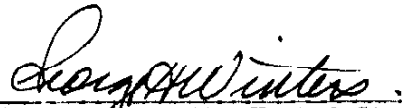
Comisionado de los Estados Unidos



Commissioner of Mexico



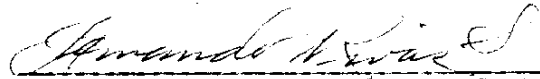
Secretario de la Sección de México



Secretary of the United States Section



Secretario de la Sección de los
Estados Unidos



Secretary of the Mexican Section